



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

1959 • 50 • 2009

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA

MÁSODIK SZEKCIÓ

SCHWARTZ kontra MAGYARORSZÁG ÜGY

(25073/05. sz. kérelem)

ÍTÉLET

STRASBOURG

2009. november 3.

*Ezen határozat az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdésében foglalt
körülmények beálltával válik véglegessé. Szerkesztői változtatás alá eshet.*

A Schwartz kontra Magyarország ügyben,

az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

Françoise Tulkens, *Elnök*,

Vladimiro Zagrebelsky,

Danutė Jočienė,

Dragoljub Popović,

Sajó András,

Nona Tsotsoria,

Kristina Pardalos, *bírák*

és Sally Dollé, *Hivatalvezető*

2009. október 13-i zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

AZ ELJÁRÁS

1. Az ügy alapja egy, a Magyar Köztársaság ellen benyújtott kérelem (25073/05. sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény („az Egyezmény”) 34. Cikke alapján egy magyar állampolgár, Schwartz Lászlóné („a kérelmező”) 2005. május 11-én terjesztett a Bíróság elé.

2. A Magyar Kormányt („a Kormány”) dr. Hóltzl Lipót Képviselő képviselte az Igazságügyi és Rendészeti Minisztériumból.

3. 2009. február 4-én a Második Szekció Elnöke úgy határozott, hogy közli a panaszt a Kormánnyal. Arról is döntés született, hogy a kérelem érdeme és elfogadhatósága együttesen kerül megvizsgálásra (29. Cikk 3. bekezdés).

A TÉNYEK**AZ ÜGY KÖRÜLMÉNYEI**

4. A kérelmező 1944-ben született és Pilisvörösváron él.

5. 1998. július 13-án M. úr és más felperesek közös tulajdon megosztása iránti pert indítottak a kérelmező és Wieszt úr ellen. A Budakörnyéki Bíróság 1999. október 27-én ítéletet hozott.

6. Fellebbezéseket és az elhunyt felek jogutódainak perbe lépésével kapcsolatos eljárásokat követően – amelyek 2001. december 1. - 2003. március 11, valamint 2003. december 6. - 2004. szeptember 1. között az eljárás szünetelésével jártak – a Pest Megyei Bíróság 2005. február 17-én hatályon kívül helyezte a határozatot, és új eljárás lefolytatására utasította a bíróságot.

7. A megismételt elsőfokú eljárásban is szünetelés elrendelésére került sor, mivel Wieszt úr 2006. január 5-én elhunyt. Az eljárás 2006. szeptember 26-án folytatódott a kerületi bíróság előtt. Az ügyiratokban fellelhető információk szerint az ügy első fokon jelenleg is folyamatban van.

A JOG

8. A kérelmező panaszolta, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdésében foglalt “ésszerű idő” követelményével. A Kormány vitatta a panaszt.

9. A Bíróság észrevételezi, hogy a figyelembe veendő időszak eddig több mint tizenegy év és három hónap. Ezen időszakból le kell vonni az eljárás szüneteléseinek megfelelő két év és kilenc hónapos időszakot, amely nem róható az Állam terhére. A fennmaradó időszak azonban két bírósági szinten még így is nyolc és fél évet meghaladó. Az eljárás ezen hosszára figyelemmel a kérelmet elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

10. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. Cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (ld. *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII). A benyújtott anyagokat megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem terjesztett elő olyan tényt vagy meggyőző érvet, amely a Bíróságot a jelen körülmények között eltérő következtetés levonására bírná. A kérdéssel kapcsolatos esetjogára figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy az eljárás túlzottan hosszú volt, és nem felelt meg az “ésszerű idő” követelményének. Ezért az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették.

11. Az Egyezmény 41. Cikkére hivatkozva a kérelmező vagyoni és nem vagyoni kártérítést követelt, melynek összegét nem határozta meg. (Költségekkel és kiadásokkal kapcsolatos igényt nem terjesztett elő.) Kártérítési igényének alátámasztására előadta, hogy a per miatt 4 millió forint¹ értékű jelzáloghitelt kellett felvennie, 12,8 millió forint² bérleti díj bevétel kiesést szenvedett el, 6 millió forint³ magánkölcsonst vett fel, s 10-15 millió forintot⁴ fordított felújításra. A Kormány vitatta az igényeket. A Bíróság nem lát okozati kapcsolatot a megállapított jogsértés és az állított vagyoni kár között; ezért ezt az igényt elutasítja. Úgy véli azonban, hogy a kérelmező nem vagyoni kárt szenvedett. Méltányossági alapon a Bíróság 5600 eurót ítél meg számára ilyen címen. Továbbá, tekintettel arra, hogy a szóban forgó eljárás a hazai bíróságok előtt még mindig folyamatban van, a

¹ Megközelítőleg 14700 euró

² Megközelítőleg 47000 euró

³ Megközelítőleg 47000 euró

⁴ Megközelítőleg 36700-55100 euró

Bíróság úgy véli, hogy a legmegfelelőbb jogorvoslat az lenne, ha az eljárást – az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdésében foglalt követelményekkel összhangban – a lehető leghamarabb lezárnák (ld *Uğuz v. Turkey*, no. 31932/03, § 30, 13 December 2007).

12. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. Elfogadhatónak *nyilvánítja* a kérelmet;
2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették;
3. *Megállapítja*:
 - (a) hogy az alperes Államnak attól az időponttól számított három hónapon belül, amikor az ítélet az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdése szerint véglegessé válik, a kérelmező számára nem vagyoni kár tekintetében 5600 (ötezer hatszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét kell kifizetnie nemzeti valutában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával;
 - (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után.
4. A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2009. november 3-án, a Bíróság Eljárási Szabályzata 77. § 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Sally Dollé
Hivatalvezető

Françoise Tulkens
Elnök